



---

MESSAGE FROM THE PRESIDENT OF THE ASSOCIATION OF NATIONAL  
OLYMPIC COMMITTEES, Mr MARIO VÁZQUEZ RAÑA,  
TO THE III<sup>rd</sup> WORLD ANTI-DOPING CONFERENCE

MADRID, NOVEMBER 2007.

I would like to first congratulate the International Olympic Committee, the International Federations, the representatives of the governments, and the Olympic Movement for the organization of this Third World Anti-Doping Conference. It is only fair to acknowledge President Juan Antonio Samaranch's clear vision when, in 1999, he invited us to act firmly in the fight against doping.

I wish to strongly underline the role played by the President of the International Olympic Committee, Dr. Jacques Rogge and his recognized leadership in this important battle of the Olympic Movement – a battle to keep up its values and maintain before the world the prestige and firmness which he has conquered, with so many efforts, through his Zero Tolerance Policy in matters of Doping.

For more than 20 years, the Association of National Olympic Committees and its Continental Associations have initiated serious work in this field to face up, with extreme severity, to cheating and fraudulent behaviours. We are aware that in everything, only unity in the Olympic Movement, in close cooperation with the governments, will allow us to reach the highest achievements. Never before had the Olympic Movement had to confront such a complex and dangerous situation. But we must also admit that never before had the Olympic Movement been able to rely on the necessary unity, resources, means and determination to shoulder its responsibilities against doping.

This Third Conference should be a milestone in combating any form of doping in sport.

ANOC and its 205 member National Olympic Committees have been supporting, are supporting and will continue to support, with all their strength, the actions aimed at eradicating this plague that is so harmful to young people, to sport and to Olympism.



The future of the fight against doping will depend in a great measure on the decisions from this Conference, and from the message of unity and firmness that we will be able to convey to those we are representing and to public opinion. The Olympic Movement and the governments are working for the good of our youth, and this is why we are determined to conduct this battle until its final consequences.

It is necessary to take measures in order to sanction offenders, and at the same time to implement preventive plans through educational programmes. In this respect, the role of the governments is a fundamental one.

The IOC has proposed a series of measures to consolidate its Zero Tolerance Policy, even to the point of proposing that any athlete sanctioned for over 6 months should not be allowed to participate in the Olympic Games. Fines have been proposed for offending National Olympic Committees and athletes. However, we would like to strengthen the rules concerning exceptions accepted for therapeutic ends in order to protect our athletes. The National Olympic Committees agree to apply the Anti-Doping Code and many of them have even launched education campaigns and set up commissions to safeguard the health of our athletes.

There still remains for us a lot to be done, but I join in the appeal by the IOC President to have the International Federations and the Olympic Committees make every effort to adapt themselves to the guidelines of the World Anti-Doping Agency. I am convinced that we shall achieve it before January 2009. We know that in order to be really efficient in this fight, the Zero Tolerance Policy must be applied also by the governments. Through the UNESCO Convention, the governments will be able to adjust their anti-doping policies more easily; 190 governments had promised to sign the Convention by February 2006, unfortunately only 70 of them have done so.

The success of our anti-doping programmes depends on the support of the governments, and this is why I appeal to you for more countries to ratify the Convention, now that the new Article 22 in the Code establishes the deadline for the 1<sup>st</sup> of January 2010. I feel that we should go beyond what is proposed in Article 23 : we must guarantee that the World Anti-Doping Agency will prepare a detailed report by the end of 2008 on the implementation of the Code by the



Olympic Movement, at the same time as the report on the ratification of the UNESCO Convention by the governments. How can the sanctions contained in Article 22 be applied if we do not have a clear procedure to define non conformity on the part of governments?

The fact that a government has not ratified the Convention cannot entail an immediate suspension of its attributions and responsibilities within the World Anti-Doping Agency. Allow me to refer once more to Articles 22 y 23, as the International Olympic Committee has clearly expressed its opinion on the non acceptance of candidacies to organize Olympic Games in countries that have not ratified the UNESCO Convention; however, we, for our part, do not agree that this should become a condition to host other types of sports events, because it would imply sanctioning athletes and sports organizations for the lack of action of their public authorities. We cannot have actions harmful to our athletes because of failings in their governments. The athletes are the reason for our existence. The representatives of the National Olympic Committees that are present here will give all their support to have the work of this Conference reach the objectives set, for the benefit of the athletes and of Olympic sport.

This is why I ask the World Anti-Doping Agency, the leaders of this important Organization, to find a way to work in a united manner. We are all united round the same objective, we cannot politicize the functions we are assuming. Let us remember that the International Olympic Committee, through the Olympic Charter, has power on the regional Games, the Continental Games and the Olympic Games. Let us remember that the World Anti-Doping Agency was created at the request of our own Movement. The International Olympic Committee may rule over the Olympic Games and sanction for life those who have recourse to doping; by doing this, we would save the Games, but this is not our objective. I stress once again that we are here to team up our efforts for the benefit of the youth of the world.

We all have an obligation to work to achieve the best results, in as short a time as possible. I invite you to let us be guided, on top and above any other consideration, by ethics, morality, honesty, fair play and the health of our young people.

Thank you !



---

**MESSAGE DU PRÉSIDENT DE L'ASSOCIATION DES COMITÉS  
NATIONAUX OLYMPIQUES, M. MARIO VÁZQUEZ RAÑA,  
A LA III<sup>e</sup> CONFÉRENCE MONDIALE ANTI-DOPAGE**

**MADRID, NOVEMBRE 2007.**

Je voudrais avant tout féliciter le Comité International Olympique, les Fédérations Internationales, les représentants des gouvernements, et le Mouvement Olympique pour l'organisation de cette Troisième Conférence Mondiale Anti-dopage. Il est juste de reconnaître la vision claire du Président Juan Antonio Samaranch lorsque, en 1999, il nous invita à agir avec fermeté dans la lutte contre le dopage.

Je tiens à souligner fermement le rôle de Monsieur le Président du Comité International Olympique, le Dr. Jacques Rogge et le leadership reconnu qu'il exerce dans cette grande bataille du Mouvement Olympique - cette lutte pour préserver ses valeurs et maintenir dans le monde le prestige et la fermeté qu'il a conquis, avec tant d'efforts, par sa Politique de Tolérance Zéro en matière de dopage.

Depuis plus de 20 ans, l'Association des Comités Nationaux Olympiques et ses Associations Continentales ont entamé dans ce domaine un travail sérieux pour faire face de façon très rigoureuse aux conduites de tromperie et de fraude. Nous sommes conscients qu'en tout domaine, seule l'unité du Mouvement Olympique, en étroite collaboration avec les gouvernements, nous permettra d'atteindre les plus grands succès. Jamais auparavant le Mouvement Olympique n'avait fait face à une situation aussi complexe et dangereuse. Mais nous devons aussi reconnaître que jamais auparavant le Mouvement Olympique n'avait compté avec l'unité, les ressources, les moyens et la décision nécessaire pour assumer ses responsabilités contre le dopage.

Cette Troisième Conférence doit marquer une nouvelle étape dans l'affrontement contre toute manifestation de dopage dans le sport.

L'ACNO et ses 205 Comités Nationaux Olympiques membres ont soutenu, soutiennent et continueront de soutenir de toutes leurs forces les actions visant à éradiquer ce nouveau fléau qui cause tant de dommage à la jeunesse, au sport et à l'Olympisme.



L'avenir de la lutte contre le dopage dépendra en grande partie des décisions de cette Conférence, et du message d'unité et de fermeté que nous serons capables de transmettre à ceux que nous représentons et à l'opinion publique. Le Mouvement Olympique et les gouvernements travaillent pour le bien de la jeunesse, et c'est pourquoi nous sommes décidés à mener cette bataille jusqu'à ses dernières conséquences.

Il est nécessaire d'établir les mesures pour sanctionner les coupables, et dans le même temps d'établir des plans de prévention au travers de programmes éducatifs. En ce sens, le rôle des gouvernements est fondamental.

Le CIO a proposé une série de mesures pour renforcer sa politique de tolérance zéro, arrivant même à proposer qu'un athlète ayant reçu une sanction de plus de six mois ne puisse participer aux Jeux Olympiques. On propose des amendes pour les Comités Nationaux Olympiques et les athlètes coupables. Toutefois, nous aimerions renforcer les règles pour les exceptions acceptées à des fins thérapeutiques afin de protéger nos athlètes. Les Comités Nationaux Olympiques sont d'accord pour appliquer le Code Anti-dopage, et même, nombre d'entre eux ont lancé des campagnes d'éducation et ont constitué des commissions pour sauvegarder la santé des athlètes.

Il nous reste encore beaucoup à faire, et c'est pourquoi je me joins à l'appel du Président du CIO, pour que les Fédérations Internationales et les Comités Olympiques fassent tous leurs efforts pour s'adapter aux directives de l'Agence Mondiale Anti-dopage. Je suis sûr que nous y parviendrons avant janvier 2009. Nous savons que pour que nous soyons réellement efficaces dans cette lutte, la politique de tolérance zéro doit être appliquée également par les gouvernements. Avec la Convention de l'UNESCO, les gouvernements pourront adapter avec une plus grande facilité leurs politiques anti-dopage; 190 gouvernements avaient promis de signer la Convention avant février 2006, malheureusement, seulement 70 d'entre eux l'ont fait.

Le succès de nos programmes anti-dopage dépend du soutien des gouvernements, et c'est pourquoi je leur demande que davantage de pays ratifient la Convention, maintenant que le nouvel Article 22 du Code établit comme délai le 1<sup>er</sup> janvier 2010. Il me semble que nous devons aller plus loin que ce que propose l'Article 23: nous devons garantir que l'Agence Mondiale Anti-dopage élabore un rapport détaillé, à fin 2008, sur l'application du Code par le Mouvement Olympique, conjointement avec le



---

rapport sur la ratification de la Convention de l'UNESCO par les gouvernements. Comment peuvent s'appliquer les sanctions de l'Article 22 si nous ne disposons pas de procédure claire pour définir la non-conformité des gouvernements ?

Le fait qu'un gouvernement ne ratifie pas la Convention ne peut impliquer la suspension immédiate de ses attributions et responsabilités au sein de l'Agence Mondiale Anti-dopage. Permettez-moi de me référer à nouveau aux Articles 22 et 23, étant donné que le Comité International Olympique a exprimé clairement son opinion sur la non-acceptation de candidatures pour l'organisation de Jeux Olympiques dans les pays qui n'ont pas ratifié la Convention de l'UNESCO; néanmoins, nous ne sommes, pour notre part, pas d'accord pour que ceci constitue une condition à la réalisation d'autres types de manifestations sportives, car cela impliquerait de sanctionner des athlètes et des organisations sportives du fait de l'absence d'action de leurs autorités publiques. Nous ne pouvons porter préjudice à nos athlètes à cause de manquements de leurs gouvernements. Les athlètes sont notre raison d'être. Les représentants des Comités Nationaux Olympiques, ici présents, apporteront tout leur soutien pour que les travaux de cette Conférence atteignent les objectifs prévus, au bénéfice des athlètes et du sport Olympique.

C'est pourquoi je demande à l'Agence Mondiale Anti-dopage, aux dirigeants de cette importante Organisation, qu'ils recherchent la manière de travailler de façon unie. Nous sommes tous unis par le même objectif, nous ne pouvons politiser les fonctions que nous exerçons. Souvenons-nous que le Comité International Olympique, au travers de la Charte Olympique, a pouvoir sur les Jeux Régionaux, les Jeux Continentaux et les Jeux Olympiques. Souvenons-nous que l'Agence Mondiale Anti-dopage a été créée sur les instances de notre propre Mouvement. Le Comité International Olympique peut diriger les Jeux Olympiques et sanctionner à vie quiconque a recours au dopage; ce faisant, nous sauverions les Jeux, mais ce n'est pas là notre objectif. Je vous répète que nous sommes ici pour unir nos efforts au bénéfice de la jeunesse du monde.

Nous sommes tous dans l'obligation de travailler à obtenir les meilleurs résultats, dans le délai le plus bref. Je vous invite à ce que, par-dessus toute autre considération, nous guident l'éthique, les principes, la morale, l'honnêteté, le fair play et la santé de notre jeunesse.

Merci beaucoup pour votre attention.



---

**MENSAJE DEL PRESIDENTE DE LA ASOCIACIÓN DE COMITÉS  
OLÍMPICOS NACIONALES, DON MARIO VÁZQUEZ RAÑA,  
A LA III CONFERENCIA MUNDIAL ANTIDOPAJE**

**MADRID, NOVIEMBRE 2007.**

Quisiera antes que nada felicitar al Comité Olímpico Internacional, a las Federaciones Internacionales, a los representantes de los gobiernos, y al Movimiento Olímpico por la organización de esta Tercera Conferencia Mundial Antidopaje. Es justo reconocer la clara visión del Presidente Juan Antonio Samaranch cuando en el año 1999 nos convocó a enfrentar con firmeza la lucha contra el dopaje.

Quiero destacar firmemente el papel del Señor Presidente del Comité Olímpico Internacional, Dr. Jacques Rogge y el reconocido liderazgo que ejerce en esta gran batalla del Movimiento Olímpico. Esa lucha, por preservar sus valores, y mantener ante el mundo el prestigio y la firmeza que con tanto esfuerzo ha conquistado con su Política de Cero Tolerancia en cuestiones de Dopaje.

Desde hace más de 20 años, la Asociación de Comités Olímpicos Nacionales y sus Asociaciones Continentales, iniciamos en este tema, un serio trabajo para enfrentar con todo rigor las conductas engañosas y fraudulentas. Somos conscientes que en todo, sólo la unidad del Movimiento Olímpico, en estrecha colaboración con los gobiernos, nos permitirá alcanzar los mayores éxitos. Nunca antes el Movimiento Olímpico había enfrentado una situación tan compleja y peligrosa. Pero también tenemos que reconocer que nunca antes el Movimiento Olímpico había contado con la unidad, los recursos, los medios y la decisión necesaria, para asumir sus responsabilidades en contra del dopaje.

Esta Tercera Conferencia debe marcar una nueva etapa en el enfrentamiento a toda manifestación de dopaje en el deporte.

ACNO y sus 205 Comités Olímpicos Nacionales miembros han apoyado, apoyan y continuarán apoyando con todas sus fuerzas, las acciones para erradicar este nocivo flagelo que tanto daña a la juventud, al deporte y al Olimpismo.



El futuro de la lucha contra el dopaje dependerá, en gran medida, de las decisiones de esta Conferencia, y del mensaje de unidad y firmeza que seamos capaces de transmitir a quienes representamos y a la opinión pública. El Movimiento Olímpico y los gobiernos, trabajamos por el bien de la juventud, por ello estamos decididos a llevar esta batalla hasta sus últimas consecuencias.

Es necesario establecer las medidas para sancionar a los culpables, y al mismo tiempo establecer planes de prevención a través de programas educativos. En este sentido el papel de los gobiernos es fundamental.

El COI, ha propuesto una serie de medidas para fortalecer su política de cero tolerancia, llegando incluso a proponer que un atleta que haya recibido una sanción de más de 6 meses no pueda participar en los Juegos Olímpicos. Se proponen multas a los Comités Olímpicos Nacionales y a los atletas culpables. Sin embargo, nos gustaría fortalecer las normas de las excepciones aceptadas por fines terapéuticos para proteger a nuestros atletas. Los Comités Olímpicos Nacionales, están de acuerdo en aplicar el Código Antidopaje e incluso muchos de ellos, han lanzado campañas de educación y han constituido comisiones para salvaguardar la salud de los atletas.

Aún nos falta mucho por hacer, por ello me uno al llamado del Presidente del COI, para que las Federaciones Internacionales y los Comités Olímpicos realicen todo sus esfuerzos para ajustarse a los lineamientos de la Agencia Mundial Antidopaje. Estoy seguro que lo lograremos antes de enero del 2009. Sabemos que para ser realmente eficaces en esta lucha, la política de cero tolerancia, debe ser aplicada también por los gobiernos. Con el Convenio de la UNESCO, los gobiernos podrán ajustar con mayor facilidad sus políticas antidopaje; 190 gobiernos prometieron firmar el Convenio antes de febrero del 2006, desafortunadamente sólo 70 lo han hecho.

El éxito de nuestros programas de antidopaje depende del apoyo de los gobiernos, por ello les pido que más países ratifiquen el Convenio, ahora que el nuevo artículo 22 del Código, establece como plazo el 1º de enero del 2010. Entiendo que debemos ir más allá de lo que propone el Artículo 23: Debemos garantizar que la Agencia Mundial Antidopaje elabore un informe detallado a finales del 2008, sobre la aplicación del Código por parte del Movimiento Olímpico, conjuntamente, con el informe sobre la ratificación del Convenio de la



UNESCO por parte de los gobiernos. ¿Cómo pueden aplicarse las sanciones del artículo 22 si no tenemos un claro procedimiento que defina la no conformidad de los gobiernos?

El hecho de que un gobierno no ratifique el convenio, no puede resultar en la suspensión inmediata de sus atribuciones y responsabilidades en el seno de la Agencia Mundial Antidopaje. Permítanme referirme a los Artículos 22 y 23 nuevamente, ya que el Comité Olímpico Internacional ha expresado claramente su opinión sobre no aceptar candidaturas para organizar Juegos Olímpicos en países que no hayan ratificado el convenio de la UNESCO, sin embargo, nosotros no estamos de acuerdo en que ésta sea una condición para realizar otro tipo de eventos deportivos, pues ello implicaría sancionar a atletas y organizaciones deportivas por la falta de acción de sus autoridades públicas. No podemos dañar a nuestros atletas a causa de fallas de sus gobiernos. Los atletas son la razón de nuestra existencia. Los representantes de los Comités Olímpicos Nacionales aquí presentes, brindarán todo su apoyo para que los trabajos de esta Conferencia alcancen los objetivos previstos en beneficio de los atletas y del deporte olímpico.

Por eso, pido a la Agencia Mundial Antidopaje, a los dirigentes de esta importante Organización que busquen la forma de trabajar unidos. A todos nos une el mismo objetivo, no podemos politizar los cargos que desempeñamos. Recordemos que el Comité Olímpico Internacional, con la Carta Olímpica tiene la facultad sobre los Juegos Regionales, los Juegos Continentales y los Juegos Olímpicos. Recordemos que la Agencia Mundial Antidopaje, fue creada a instancia de nuestro propio Movimiento. El Comité Olímpico Internacional puede llevar los Juegos Olímpicos y sancionar de por vida a quién utilice el dopaje; al hacerlo salvaríamos los Juegos, pero ese no es nuestro objetivo. Les reitero que estamos aquí para unir esfuerzos en beneficio de la juventud del mundo.

Todos estamos obligados a trabajar por lograr los mejores resultados, en el más breve plazo. Los invito a que sobre cualquier otra consideración nos guíe, la ética, los principios, la moral, la honestidad, el juego limpio y la salud de nuestros jóvenes.

Muchas Gracias.